

Manuale

Protezione dei beni culturali



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP

Disponibilità

Versione online

Download nel formato Acrobat-Reader

<http://www.babs.admin.ch/>

Impressum

Edito da

Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP)

Divisione Protezione civile e formazione

Versione 2025-07

Premessa

Il presente manuale definisce i compiti del settore Protezione dei beni culturali della protezione civile. È inteso come strumento di lavoro e documento di riferimento per il personale insegnante e i quadri, ma serve anche per la condotta dell'organizzazione di protezione civile.

Funge inoltre da base per la concezione unitaria delle procedure e degli standard minimi nell'ambito dell'impostazione della protezione dei beni culturali.

Comprende le seguenti parti indipendenti:

- Basi
- Prevenzione e preparazione
- Intervento
- Follow-up e formazione
- Conflitto armato

I Cantoni sono liberi di aggiungere punti che ritengono necessari alla fine di ogni parte. L'elaborazione e la distribuzione dei documenti definitivi, che nella loro forma finale serviranno da base per la formazione, rientrano nella competenza dei Cantoni. A parere dell'editore, dovrebbero però essere in possesso del manuale almeno i titolari delle seguenti funzioni:

- Personale insegnante
- Comandante
- Ufficiale della protezione dei beni culturali
- Sottufficiale della protezione dei beni culturali
- Specialista in protezione dei beni culturali

Berna/Schwarzenburg, Luglio 2025

Indice

Basi

4 Compiti e organizzazione

4 Compiti

- 4 Sezione Protezione dei beni culturali (sez PBC) dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP)

4 Cantoni

- 4 Protezione civile

5 Organizzazione

- 6 Comune / Regione

6 Funzioni

- 6 Specialista in protezione dei beni culturali
- 7 Sottufficiale della protezione dei beni culturali
- 7 Ufficiale della protezione dei beni culturali

8 Processi e procedure

- 8 Definizione di bene culturale
- 8 Contrassegno
- 8 Lo scudo dei beni culturali
- 9 Principi e obiettivi della protezione dei beni culturali
- 9 L'Inventario svizzero dei beni culturali d'importanza nazionale e regionale
- 11 Organizzazione della piazza sinistrata
- 11 Rappresentazione schematica dell'organizzazione della piazza sinistrata

12 Prontezza operativa

12 Pianificazioni e concetti

- 12 Percorso di salvataggio PBC

13 Formazione specialistica

- 13 Temi di formazione e d'esercitazione per il corso di ripetizione

15 Decorso dell'intervento

- 15 Chiamata in servizio e preparazione

15 Spostamento sul posto

15 Intervento

- 15 Fine dell'intervento

16 Esercito e protezione dei beni culturali

16 Principio

- 16 Il personale della protezione dei beni culturali

- 16 Segnalazione del personale della protezione dei beni culturali durante un conflitto armato

- 17 Protezione dei beni culturali durante un conflitto armato

18 Appendice

- 18 Leggi, ordinanze, documenti tecnici e guide

Prevenzione e preparazione

- 4 Pianificazione pbc:
prevenzione e preparazione**
- 4 Introduzione**
- 4 Gestione integrale dei rischi**
- 6 Prevenzione e preparazione**
- 6 Pericoli e rischi per i beni culturali**
- 8 Misure di protezione**
- 8 Misure contro i sinistri**
- 9 Profilo prestazionale della protezione civile**
- 10 La PBC a livello della protezione civile**
- 11 Compiti della PBC prima di un sinistro**
- 12 Inventario**
- 12 Principio**
- 12 L'Inventario PBC 2021**
- 12 Criteri di scelta**
- 13 Versione stampata e rappresentazione GIS dell'Inventario PBC**
- 14 Documentazioni**
- 14 Documentazione breve**
- 15 Scheda descrittiva (breve documentazione dell'edificio)**
- 15 Contenuto di una scheda descrittiva**
- 15 Documentazione di sicurezza**
- 15 Scopo della documentazione di sicurezza**
- 15 Enti responsabili**

16 Pianificazione d'intervento PBC

- 16 Introduzione**
- 17 Compiti, competenze e doveri delle istituzioni culturali e dei proprietari**
- 18 Scopo e struttura della pianificazione d'intervento**
- 18 Allestimento della pianificazione d'intervento**
- 20 Pianificazione d'evacuazione preventiva per i beni culturali mobili**
- 20 Documentazione d'intervento per il caso d'emergenza**
- 20 Scelta dei beni culturali**
- 21 Responsabili degli oggetti PBC**
- 21 Materiale**
- 21 Competenze**

22 Imballaggio, trasporto e immagazzinamento

- 22 Introduzione**
- 23 Imballaggi per il trasporto e l'immagazzinamento dei beni culturali**
- 24 Trasporto e immagazzinamento**

28 Documenti tecnici

Intervento

4 Intervento pbc in caso di sinistro

4 Introduzione

5 Scenari PBC in caso di un intervento d'emergenza

7 Organizzazione della piazza sinistrata

7 Integrazione della PBC nell'organizzazione della piazza sinistrata

8 Settore d'attesa

8 Fine dell'intervento, passaggio di consegne e ripristino

9 Collaborazione con le organizzazioni partner

9 Collaborazione con i partner: struttura organizzativa

10 Compiti della polizia

11 Messa in sicurezza e sbarramento della piazza sinistrata

11 Rilevamento delle tracce

11 Pompieri

13 Organizzazioni culturali, enti specializzati, privati e terzi

14 Compiti e poteri della PBC

14 Compiti della PBC in caso di sinistro

15 Possibili prestazioni della PBC della protezione civile durante l'intervento

16 Organizzazione dell'intervento

16 Percorso di salvataggio PBC

18 Posto collettore

18 Criteri di scelta per il posto collettore

18 Imballaggio

19 Evacuazione e trasporto

19 Deposito d'emergenza

19 Criteri di scelta per il deposito d'emergenza

20 Preparazione del trasporto al magazzino d'emergenza

21 Magazzino d'emergenza o rifugio per beni culturali (ri BC)

21 Consegna dei documenti

22 Ufficiale PBC (capo PBC)

22 Capointervento PBC

23 Capogruppo posto collettore

23 Capogruppo deposito/ magazzino d'emergenza

23 Capogruppo riserva di personale

23 Compiti degli specialisti PBC

24 Intervento della PBC al di fuori di un'emergenza

24 Sommario dei pericoli per i beni culturali e responsabilità

25 Compiti permanenti della PBC

26 Sommario dei compiti secondo il settore d'intervento

27 Diritti e doveri del personale PBC

27 Principio

27 Copertura assicurativa

28 Responsabilità per danni causati durante un intervento

Follow-up e formazione

- 4 **Rigenerazione (follow-up)**
- 4 Ultima fase del ciclo della gestione integrale dei rischi UFPP
- 4 Follow-up secondo il ciclo di gestione dei rischi
- 4 Possibili compiti generali della protezione civile
- 5 Possibili compiti del settore PBC della protezione civile
- 6 **Rifugi per beni culturali**
- 6 Introduzione
- 7 Equipaggiamento dei rifugi
- 8 Condizioni climatiche ideali
- 9 Controlli e sorveglianza
- 9 Sinistri nei rifugi per beni culturali
- 10 Criteri di valutazione per i rifugi per beni culturali
- 11 **Formazione in materia PBC**
- 11 Basi legali
- 12 Temi della formazione
- 12 Compiti del caposezione o del capogruppo PBC
- 13 Esempio di una pianificazione CR PBC
- 14 Punti importanti per la pianificazione delle esercitazioni con i pompieri

Conflitto armato

- 4 **Introduzione**
- 7 **Basi legali**
- 7 Convenzione dell'Aia del 1954
- 7 Secondo protocollo del 1999 relativo alla Convenzione dell'Aia
- 7 Diritto internazionale consuetudinario
- 8 Legge (LPBC) e ordinanza sulla protezione dei beni culturali (OPBC)
- 9 **Scudo dei beni culturali**
- 9 Scudo dei beni culturali
- 9 Protezione semplice
- 9 Protezione rafforzata
- 10 **Abuso del contrassegno**
- 11 **Diritti e doveri del personale PBC durante un conflitto armato**
- 11 Disposizioni internazionali
- 11 Obbligo di segnalazione
- 12 **Compiti del personale PBC in vista di un conflitto armato**
- 12 Compendio delle misure preventive
- 13 Pianificazione d'intervento
- 14 Pianificazione d'evacuazione per i beni culturali mobili
- 14 Pianificazione delle misure di protezione per i beni culturali immobili

